

Mais si on doit sympathiser avec tout auteur francophone qui essaie de faire vivre la poésie française dans l'Ouest canadien, même si cela doit bien donner le sentiment d'être, par définition, poète maudit, ce poème de la fin du recueil ne semble pas très bien définir la poésie de Charles Leblanc, ni dans ses origines, ni dans l'indéniable séduction qu'elle exerce sur le lecteur. Pour résumer, *Corps météo* est l'œuvre d'un poète dont le talent est indéniable, mais dont la vocation semble mal définie, car il nous semble le poète du peuple plutôt que le poète romantique, le poète du parti pris des choses plutôt que celui des fleurs du mal.

Alan MacDonell  
University of Manitoba

**NAYET, Bertrand (1998) *La vie quotidienne et autres champs de mines*, Saint-Boniface, Les Éditions du Blé, 124 p. [ISBN: 2-921347-48-2]**

Divers cadres, une gamme de personnages et des tonalités changeantes contribuent au caractère varié de ce recueil de quatorze nouvelles. «Conquistadors» est situé au Nicaragua et «Le pas des éléphants» en France, mais la plupart des récits se déroulent au Manitoba et plus particulièrement à Winnipeg. Pourtant, si le cadre est réaliste, certains personnages aux noms extravagants et leurs aventures fantastiques le sont rarement.

Mango-Caramelle, la «blonde» du narrateur, doit son nom au goût de mangue et de caramel de sa chair. Elle figure dans trois nouvelles centrées sur Noël: «Noël, c'est un blues», «Des dindes, un lutin et des enfants Jésus» et «Ouaiïte crisse masse» (transcription phonétique de *White Christmas*), nouvelle dans laquelle elle donne naissance à des jumeaux entre deux plats pendant le réveillon, alors que la tempête de neige sévit dehors. Loin d'être la Noël des mystères religieux, l'esprit des fêtes est bien séculaire et la campagne manitobaine, pleine d'aventures rocambolesques: rencontre avec le père Noël qu'il faut aider à rattraper les rennes évadés et accouchement dans la camionnette; rencontre avec un renne traînant un lutin au cours d'une promenade pour aller chercher l'arbre de Noël, et une visite à la mairesse de

Winnipeg. Bambolino-Bambolino et Oléaléa, les jumeaux qui naissent au cours du réveillon, connaissent à leur tour des aventures surprenantes dans «La fête de Polyphème» et «Les voix des anges», nouvelles dans lesquelles le frère fait évader sa sœur d'un hôpital psychiatrique et assume sa tutelle malgré l'opposition de l'oncle Polyphème.

Beaucoup des scènes de la vie quotidienne tournent au surréalisme – un pas de côté et tout bascule. En revanche, d'autres sont d'un réalisme brutal, mettant en scène des personnages ordinaires dont le bonheur de vivre est brisé par la violence et la mort. Les lecteurs des *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* se souviendront de la nouvelle «Les pas des éléphants», l'histoire tragique de François, membre d'une bande joyeuse de garçons qui s'aventurent dans un ancien champ de mines. Dans cette nouvelle et dans «Conquistadors», ainsi que dans le poème «Chrysalide», les effets destructeurs de la guerre sont décrits sans illusions.

Comprenant quatorze nouvelles (dont sept ont déjà paru dans les *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, *Prairie Fire* et le journal *La Liberté*), ce recueil témoigne non seulement de l'imagination de Bertrand Nayet mais aussi de ses talents comme écrivain. Il sait aussi bien capter la conversation spontanée de tous les jours que composer les vers lyriques de «Chrysalide» ou le long monologue passionnée de «La louve», récit hallucinant d'une femme violée, bête traquée qui finit par se venger. Les Éditions du Blé ont habilement mis en valeur les différents styles en utilisant divers caractères et formats typographiques. C'est d'autant plus surprenant que les erreurs de «Ouaïte crisse masse» (p. 96-97) ait échappé à leur vigilance. Malgré cette petite réserve, le recueil plaira par sa variété et par sa présentation.

Carol J. Harvey  
University of Winnipeg